

El JEMAD viaja a Bosnia y Kosovo para felicitar la Navidad a las tropas

R. N.

MADRID- El Jefe de Estado Mayor de la Defensa (JEMAD), general Julio Rodríguez, viajó ayer a Bosnia y Kosovo para visitar a las tropas desplegadas en las misiones en los Balcanes y felicitarles la Navidad. Acompañado por el comandante del Mando de Operaciones, teniente general Andrés Navas, el máximo responsable de la cúpula militar llegó primero a la capital de Kosovo, Pristina, donde fue recibido por el general Ruiz de Oña, representante nacional senior en el Cuartel General de KFOR. Luego se desplazó en helicóptero hasta la localidad de Istok para visitar al contingente desplegado en «Base España». Tras entrevistarse con el coronel Rey Arroyo, jefe del contingente, y pasar revista, el JEMAD deseó unas felices fiestas a los soldados.

El coronel Rey entregó al JEMAD los christmas navideños escritos por los soldados, en respuesta a los enviados por niños de colegios de Madrid.

Finalizada la visita a Kosovo, el general Rodríguez se trasladó hasta Sarajevo para felicitar la Navidad al contingente español perteneciente al Cuartel General de EUFOR en «Camp Butmir». Aquí también brindó con las tropas y dedicó un reconocimiento a los caídos. El «ánimo y espíritu» del trabajo diario y «los sacrificios que comporta la lejanía de vuestros hogares y familias, sólo hace engrandecer aún más, si cabe, el buen nombre y reconocido prestigio de las Fuerzas Armadas españolas», destacó el JEMAD.

SAN FERNANDO

La quinta fuerza de Infantería de Marina en Bosnia completa su misión

Mañana se celebrará el acto de disolución del contingente en el Tercio de Armada

La quinta fuerza expedicionaria de Infantería de Marina desplazada a Bosnia-Herzegovina (FIMEX-BH-V) se disolverá mañana tras completar cuatro meses de misión en esta zona de operaciones. El acto tendrá lugar en la Plaza de Armas Lope de Figueroa del Tercio de la Armada (TEAR) a mediodía. El batallón multinacional de EUFOR con base en Camp Butmir (Sarajevo) ha trabajado bajo el mando de un teniente coronel de la Brigada de Infantería de Marina (BRIMAR). Desde el decreto de marzo de 2007 de la Unión Europea (UE), la Infantería de Marina lidera la única fuerza española desplegada en la zona.

Chacón plantea dejar Bosnia en el mínimo de fuerzas

Chacón insinuó ayer que la participación militar española en Bosnia-Herzegovina se podría reducir hasta dejarla en unos 200 efectivos, frente a los 341 soldados que hay actualmente. Según la ministra, «los objetivos militares prácticamente se han cumplido», por lo que aboga por un traspaso de poderes a las Fuerzas de Seguridad bosnias.



Ignacio Martín Villalaín

Relevo del mando español en la misión europea en Bosnia

El Comandante Jefe de la Fuerza de la Unión Europea en Bosnia-Herzegovina destacó ayer la madurez y el progreso demostrados por las instituciones locales del país en la asunción de responsabilidades de seguridad. El general español dio el relevo al frente de la Operación EUFOR-Althea al general italiano Stefano Castagnotto.

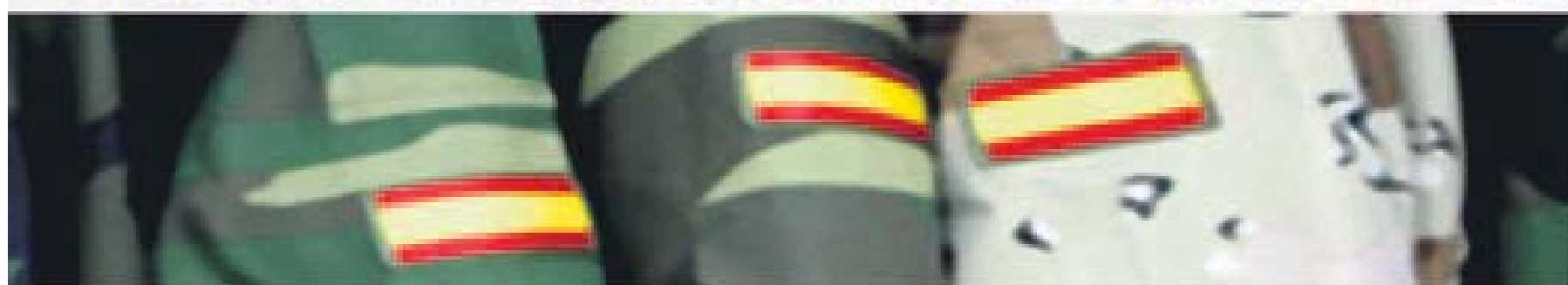
Soldados de la OTAN allanan la casa de Karadzic e interrogan a su familia

SIMÓN TECCO CORRESPONSAL

LIUBLIANA. Fuerzas de la OTAN allanaron ayer en Pale (al este de Sarajevo) por enésima vez la residencia de Ljiljana Zelen, esposa del ex líder de los serbios de Bosnia-Herzegovina, Radovan Karadzic, detenido en La Haya desde el mes de julio. La operación estuvo a cargo de soldados norteamericanos, que irrumpieron en la casa a las 3 de la madrugada, y la registraron durante varias horas. «Existen motivos para creer que la red de apoyo a Karadzic es la misma que apoya la fuga de Mladic», declaró el portavoz de la OTAN en Sarajevo, Derek Chappell.

El ex comandante de las tropas serbobosnias y el ex dirigente serbocroata, Goran Hadzic, son los dos últimos presuntos criminales de guerra serbios en fuga. Durante el allanamiento fueron citados al lugar los dos hijos de Karadzic, Sonja in Aleksander, e interrogados sobre sus relaciones con Mladic. «La operación fue muy provechosa», informó Chappell. La OTAN afirma que Mladic se esconde en Serbia, y con la operación de ayer le echa una mano a la policía de Belgrado que intenta dismantelar la red logística que impide su captura.

RADIO MARCA, CON LOS SOLDADOS ESPAÑOLES EN SARAJEVO.



Y Vicente del Bosque nos acompaña.

Hacemos el petata y nos vamos a Bosnia. Todos: Paco García Caridad, Miguel Ángel Méndez, Alfredo Duro, Edu García... Y Vicente del Bosque. Para hacer, este martes y este miércoles, Radio Marca desde allí. Desde Sarajevo. Con los soldados españoles destinados en la base de la EUFOR en Camp Butmir. Para acercarnos nuestras voces. Y llevar las suyas hasta ti.

Martes 2 y miércoles 3,
desde las 20:00h.



Una vez más, Radio Marca te ofrece un programa de televisión en directo en la web de Radio Marca.



LA RADIO QUE HACE ACCIÓN

Escúchanos en tu día, en www.radiomarca.com y en la TDT



Ratko Mladic.

La policía de Serbia rastrea un pueblo en busca de Mladic

EFE, **Belgrado**

Unidades especiales de la policía de Serbia emprendieron ayer sin éxito una operación de búsqueda del presunto criminal de guerra prófugo Ratko Mladic en la zona de Valjevo, a unos 90 kilómetros al suroeste de Belgrado.

La operación pretendía localizar y capturar a Mladic y también a Goran Hadzic, un ex líder de los serbios de Croacia. Ambos son los únicos dos acusados que aún se esconden de la justicia internacional.

Unos 50 agentes llegaron a las diez de la mañana al pueblo y registraron las instalaciones de la fábrica de ventanas Vujic, en las afueras de Valjevo. Varios policías registraron también las casas de los hermanos Vidoje y Vlajko Vujic, situadas en las inmediaciones de la planta que ostenta el nombre de esa familia. El registro fue minucioso. “Desde el suelo hasta el techo, miraron todos los papeles, incluidas las fotografías familiares”, indicó un pariente.

En Serbia existía la creencia de que los hermanos Vujic mantenían relaciones con la cúpula política y militar serbo-bosnia, entre ellos Mladic, y que también los visitaba con frecuencia Luka Karadzic, el hermano del acusado ex presidente de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, arrestado en julio pasado cerca de Belgrado.

Mladic está inculpado por el Tribunal Penal Internacional para la antigua Yugoslavia (TPIY) de genocidio en relación con la matanza de Srebrenica y de otros crímenes cometidos durante la guerra bosnia (1992-1995). Su captura y extradición es la condición clave para que Serbia pueda proseguir sin obstáculo su acercamiento a la Unión Europea, tras la firma del acuerdo de asociación en abril pasado.

En Belgrado se espera para los próximos días 17 y 18 la visita del fiscal jefe del TPIY, Serge Brammertz, que debe preparar un importante informe sobre la cooperación de Serbia.

Las confesiones del General Zorzo sobre la misión en Bosnia que nunca se han publicado en España: “Esto fue horrible”

En agosto de 1992, el ahora General Francisco Javier Zorzo fue designado como responsable de la Agrupación Táctica ‘Málaga’, es decir, de los primeros militares españoles que fueron a Bosnia. Dieciséis años después describe sucesos que no fueron transmitidos a la opinión pública.

El pasado 22 de julio el diario ‘Politika’, de Belgrado, publicó en sus páginas una entrevista a **Francisco Javier Zorzo**, Coronel durante su destino en la misión de Unprofor en Bosnia-Herzegovina.

Dieciséis años después del comienzo de la misión, el ahora General en la reserva desde el 24 de julio de 2002 ha narrado algunos de los sucesos de su misión bajo el paraguas de **Naciones Unidas** de la que dice que “**fue la primera vez en mi vida que alguien disparó contra mí**”.

Estas son algunas de las afirmaciones de Zorzo de la experiencia que vivió en Los Balcanes:

--Primeros días en Bosnia

“A finales de septiembre de 1.992 después de la conferencia celebrada en **Zagreb** de los países que iban a ocupar **Bosnia y Herzegovina**, donde **España** eligió la zona del río **Neretva**, fui a localizar el terreno donde deberíamos levantar nuestro campamento. Allí fue la primera vez en mi vida que alguien disparó contra mí: y **eso lo hicieron los serbios**. Íbamos cruzando la presa **Selakovac**, para reconocer el terreno y desde las colinas la artillería serbia abrió fuego contra nosotros. Creo que aquello era un aviso para que no nos acercáramos a su frente, porque no creo que fueran tan malos artilleros: **tres granadas cayeron a trescientos metros de nosotros**. Esta claro que era una advertencia, ya que nosotros estábamos en campo abierto, nuestros vehículos era de color blanco y ofrecíamos una diana fácil incluso para un mal tirador. Volvimos, al no encontrar un lugar adecuado para ubicar el campamento que debería tener una buena comunicación con el puerto de Ploce, donde nos destinaron los croatas y donde tuvimos que firmar un contrato”.

--El contrato de ‘alquiler’ en misión de paz

“Era un sentimiento extraño: nos enviaron para ayudar, para contribuir en el apaciguamiento de la situación, pero **debíamos pagar por todo**, todas las instalaciones, todo el material, todo. Firmamos el contrato con el director del puerto de **Ploce** por orden del **Gobierno de Croacia** y los croatas nos destinaron al puerto **Divulje**. Esto nos creó muchos problemas, porque nuestra misión era proteger los convoyes de ayuda humanitaria que llegaban a **Metkovic**, donde estaban los almacenes de **ACNUR** para la zona de nuestra responsabilidad, que era la ubicada al sur del río Neretva, pero desde **Divulje** hasta nuestra zona por aquellas horribles carreteras suponía casi todo un día de conducción. Cayeron varios vehículos al mar, pero por suerte no se produjeron víctimas. Al final nos ubicamos en **Dracevo**, y un oficial croata nos aconsejó que acampáramos en **Medjugorje**, donde existía un centro hotelero. Este nuevo campamento ayudó mucho a reducir el número de accidentes de tráfico: **Por aquellas carreteras teníamos, al menos, un accidente al día**”.

--La relación de los militares españoles con croatas y serbios

"Lo más importante fue el establecimiento de relaciones con los mandos de los tres bandos enfrentados. Con los croatas y musulmanes fue fácil, porque por entonces todavía eran aliados, empezaron a pelearse en 1.993. Ahora se trataba de cómo llegar a los serbios. Su centro de mando estaba en **Bileca**, pero en esos momentos ocurría algo que yo juzgo muy negativo para los serbios: en principio no permitieron que las tropas de la ONU se desplegasen en el territorio bajo su control. A través de observadores internacionales desarmados establecimos contacto con el **comandante serbio Grubac, y desde ese momento todo se solucionó**. Pero entonces la carretera desde **Stolac** a Bileca era una línea del frente, una parte estaba en manos de los croatas y la otra en manos de los serbios. Para tratar cualquier asunto con los serbios pedíamos a los croatas que retirasen las minas para poder pasar, y luego lo mismo de los serbios. Una vez, **a los serbios se les olvidó retirar una mina** (no puedo creer que la dejaran a propósito, porque podrían habernos negado el paso y punto) y **nuestro vehículo pisó la mina**. Como Dios es bueno solo hubo tres heridos leves. Los serbios nos pidieron perdón, de verdad, pero nuestro error también fue que en la cabeza de la columna iba un vehículo ligero, lo que está prohibido cuando se sabe que se está en zona minada".

--Intercambio de cadáveres

"Traté de todo lo que podía contribuir a calmar la situación bélica y sobre el alto el fuego, sobre los permisos de paso de convoyes de ayuda humanitaria, ya que entonces la población sufría mucho. **Lo más impactante era el intercambio de cadáveres entre los dos bandos**. Una vez acordado con ellos el lugar y hora del intercambio, con la garantía de seguridad dada por nuestra parte, ellos traían los cadáveres y los intercambiaban. Nosotros rendíamos honores militares, tal y como corresponde a tales situaciones. Para mí era horrible el ver que se cambiaba cadáver por cadáver, **y si alguno traía más se los llevaba esperando un próximo intercambio**. Eso no lo entendí nunca. En esa guerra ocurrieron cosas horribles, se masacraban, mutilaban, paraban las ambulancias y mataban a los heridos que iban en ellas, pero cuando recogían los muertos del otro bando se identificaban los cadáveres sin ningún error aportando los datos más relevantes sobre el muerto".

--La muerte de varios soldados españoles por fuego croata

"**Perdimos veintiún soldados en Bosnia**. Los primeros cuatro hombres cayeron debido al fuego de los croatas. Nos dijeron que íbamos con los croatas, católicos, hermanos de religión y ellos mataron a cuatro de nuestros hombres, y esto lo tengo que decir. Nos mataron un hombre cuando **llevábamos sangre a un hospital musulmán de Mostar**. Pararon el convoy en la entrada de la ciudad largo tiempo y cuando por fin la columna entró, la atacaron con fuego de mortero y mataron al **legionario Castellanos**. En el puente de **Tito**, un francotirador disparó a la cabeza del **teniente Aguilar**. Nos bombardearon con **granadas de 120 mm.** y **mataron a dos legionarios más e hirieron a más de veinte**. Murió nuestro **Capitán especialista en explosivos**, aunque no se sabe exactamente si se equivocó él, cuando quiso desactivar una mina que dejaron los croatas en un puente del Neretva. Su ayudante resultó herido, perdiendo una pierna. Pero lo peor vino después: **cuando intentamos retirar el cadáver y al herido, los croatas dispararon contra nosotros**. Luchamos contra ellos para poder rescatar a nuestros hombres. Esto **fue horrible**".

--Fuego de mortero y confusión en el campamento español

"Además, una vez estando en el campamento oímos disparos de mortero muy cerca, nos telefonearon los serbios desde las colinas, exigiendo que dejáramos de disparar contra ellos, o ellos nos responderían con fuego. Como nosotros no disparábamos, con un control rápido confirmamos que **los soldados croatas se habían acercado a nuestro campamento y desde allí abrían fuego** contra los serbios para provocar su reacción. ¿Qué podría hacer sino pedir perdón a los serbios?"

--El orgullo español

“Antes de entrar las tropas de la **OTAN** en Bosnia, **el Gobierno de Belgrado** nos remitió, a través de la embajada española, una nota en la que señalaba que por nuestra objetividad en el terreno nos ofrecían protección en caso de ataque de fuerzas musulmanas. A nosotros **este reconocimiento nos llenó de orgullo**, ya que hicimos todo lo posible para detener la guerra y **no hemos culpado ni alabado a ningún bando**. Es verdad, que a veces los serbios dispararon contra nosotros, casi siempre con granadas que caían alejadas de nosotros, pero dispararon, y no siempre nos permitieron movernos libremente. Pero también es verdad que cuando algún oficial serbio nos decía algo, eso era verdad, lo que prometen lo cumplen. Eso demuestra como ha sido la relación de las tropas serbias hacia las fuerzas extranjeras”.

--Sólo lo consiguen los militares españoles

“Teníamos en Trebinje destinado un batallón de legionarios, y la comunicación entre nuestras tropas era pésima especialmente en invierno. Teníamos serios **problemas con las radiocomunicaciones**. Al lado de la ciudad se encuentra el monte **Leotar**, y en su cima un repetidor en manos de los serbios. Pensamos que sería bueno construir una plataforma para helicópteros para facilitar el transporte y las comunicaciones, para eso enviamos decenas de peticiones por escrito, y nunca conseguimos nada. En una ocasión, hablé personalmente con un oficial serbio, le expliqué nuestra petición diciéndole que también para los serbios sería bueno tener una plataforma para la evacuación de los enfermos, una vez que nosotros nos marcháramos de allí. **Me preguntó quién pide esto ¿la OTAN o los españoles? Los españoles, le respondí**, aunque está claro que nosotros como país miembro de este Pacto, no podemos pedir este permiso sin el conocimiento de la OTAN. Pensó durante un rato y me respondió: - **Esta bien, mañana podéis empezar a construir la plataforma**. Así fue, y la plataforma para helicópteros permaneció allí cuando nos retiramos. Esto demuestra la relación entre las tropas serbias y españolas”.

-- Almuerzo con el acusado por genocidio Ratko Mladic

“Después de un encuentro en **Bileca** con oficiales serbios, cuando les presenté a nuestro nuevo Comandante, **General Prada**, estaba previsto un **almuerzo**. Entonces, nos pidieron que esperásemos un poco, ya que un alto oficial serbio quería venir y comer con nosotros. Para nosotros esto era bueno, porque siempre quisimos tener contacto con el mando más alto. Este oficial era el **General Mladic**. Vino y la comida transcurrió en un **ambiente inmejorable**. Mladic era muy amable y simpático, conocía muy bien España y se interesó mucho por nuestro país, lo que nos alegró. De repente **enmudeció, la cara le cambió totalmente y empezó a amenazar** al General Prada: “Escuchen ustedes, díganle a la ONU, a UNPROFOR y a todos que si no bombardean a los croatas por lo que están haciendo, **les voy a hundir todos los barcos del mar Adriático**”. Estaba totalmente fuera de sí de ira y tenía un tono terrible”.

--Defender la patria

“Según mi experiencia, creo que la característica de los balcánicos es el orgullo nacional. Esa fuerza repele a cualquier agresor. Allí, **la patria se defiende hasta la muerte, y así es como debe de ser**. En los Balcanes aprendí como se defiende la patria. Otra cosa es cuando este sentimiento se degrada, pero ese sentimiento es fundamental en la defensa de un país. Porque, no se vence cuando se rinde el rival, sino cuando se mata la voluntad de luchar, y esto se consigue mediante otros medios, no militares”.

El soldado y el superviviente

Una desoladora y vibrante conversación entre los escritores Arkadi Bábchenko y Emir Suljagic sobre sus respectivas experiencias en Chechenia y Srebrenica

JACINTO ANTÓN - Barcelona - 23/10/2008

Los dos son jóvenes, vitales y amables. No llaman la atención especialmente por ningún rasgo pero comparten algo estremecedor en el fondo de los ojos. Cuando uno se asoma a sus miradas, ahí está lo que los hace tan singulares, una sombra, un muro, una pena indefinible, un peso, una marca. El ruso Arkadi Bábchenko (Moscú, 1977), que fue soldado y peleó en Chechenia, y el bosnio musulmán Emir Suljagic (Ljubovija, 1975), superviviente de la matanza de Srebrenica, han experimentado en su propia carne, aunque con perspectivas radicalmente diferentes, el horror de la guerra. Ambos han puesto su experiencia en sendos libros conmovedores: *La guerra más cruel* y *Postales desde la tumba*, respectivamente (los dos en Círculo de Lectores). Bábchenko y Suljagic participan en las jornadas Kosmopolis en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona (CCCB). EL PAÍS los juntó ayer para que conversaran sobre sus vivencias.

Bábchenko presenta 'La guerra más cruel', y Suljagic, 'Postales desde la tumba'

"Toda mi vida tras la guerra es una enorme y total cicatriz"

Su presencia en Barcelona es uno de los platos fuertes del festival Kosmopolis

"Una vez matamos a un crío. Una niña de cinco años. Fue casual"

En la terraza de un bar del centro, apenas resguardados de una llovizna que parecía brotar de algún gran lagrimal de la historia, pertrechados de cafés y fumando compulsivamente, se fueron

adentrando en un pantano de sufrimientos y memoria. Bábchenko, que está fibroso como un atleta y luce una camiseta a rayas que inevitablemente remite a la de los Spetsnaz, las fuerzas especiales rusas, revelará un aspecto torturado y nihilista digno de *Los hermanos Karamazov*. Suljagic, periodista, resultará más cercano hasta que la conversación le arrastre a zonas oscuras a las que nadie que no haya vivido una masacre podrá -ni querrá- seguirle. Entre ambos se generará una asombrosa corriente de comprensión y hasta simpatía.

Bábchenko. ¿Quiere que hablemos de nuestras sensaciones íntimas? ¿De la guerra?, ¿de la muerte? ¡Se puede hablar mucho rato de eso! Estuve en dos ocasiones en la guerra en Chechenia, de hecho puedo decir que viví dos guerras distintas. La primera vez fui como conscripto. Tenía 18 años, era un crío, la guerra me pareció un agujero negro sin esperanza. Me obligaron a ir después del campamento, con su *dedovschina*, las novatadas, en las que te rompían los dientes -como a mí- o te colocaban una estrella de la gorra al rojo, candente, sobre el cuerpo; me dieron una metralleta y me dijeron: "Ataca, muchacho, y defiende el régimen constitucional de la patria". De Chechenia sólo sabía que estaba al sur. Mi unidad era el Regimiento de Artillería Motorizada 429, conocido como Cosacos de Kubán o Mozdok-7, llevábamos Kaláshnikov y lanzagranadas. No tenía amigos en el sentido de la palabra, en eso Erich Maria Remarque no dijo la verdad o nuestra guerra era diferente. Cada uno respondía de sí mismo.

Suljagic. ¿Qué me provoca oír tu testimonio, Arkadi, el relato de un soldado? Hay una diferencia importante. En buena parte mi experiencia no es la guerra, sino la limpieza étnica. En mi situación, Arkadi, experimentaba una violencia unilateral pura y dura. Fui objeto pasivo de esa violencia por el mero hecho de haber nacido en un lugar determinado con unas características determinadas. En esas circunstancias no tienes ninguna salida. Van a por ti sólo por ser quién eres. Yo no luché, no he matado, no he disparado. Pero lo que dices, Arkadi, me resulta familiar. Mis amigos eran soldados. Entiendo de qué hablas.

B. Mi primera etapa no la llamaría historia de un soldado. Ni siquiera vi a los chechenos. De alguna parte salían disparos y yo disparaba hacia allí. Yo era sólo carne de cañón. La segunda vez, cuando me enrolé voluntario, era mayor, ya adulto, con 23 años. Fue una opción personal. No experimenté el pavor horroroso de la primera vez, podía controlarme, tomar decisiones. ¿Por qué regresé? Al volver a casa la primera vez encendí la *tele*. Piensas que la guerra está en todas

EL PAÍS

23 DE OCTUBRE DE 2008

WEB

partes, que todo el mundo la vive. Y lo que vi en la televisión fue un programa del corazón, frívolo. Me sentí fuera de lugar. A dos horas de allí se estaba matando gente. Cuando empezó la segunda guerra simplemente me fui para allá. No fui a la guerra, hui de un mundo que me parecía absurdo.

S. A veces es más difícil sobrevivir que morir.

B. Morir es facilísimo, no hay en ello ningún problema.

S. Me reconozco mucho en lo que dices. La guerra era mi vida. Me marcaba cada paso de mi vida, cada segundo, como una totalidad. Es increíble cómo puedes echar de menos la intensidad de la vida durante la guerra.

B. ¿Incluso como víctima?

S. Por supuesto, es una experiencia total. Las cosas que viviste entonces son irrepetibles. Puede sonar monstruoso, pero hay veces que cambiaría todo por diez minutos de entonces, experimentar de nuevo aquel mundo desaparecido que ya no existe. Volver a ver a los amigos muertos, formar parte de la comunidad que ya no existe.

B. Tienen que encerrarnos, Emir. Cogemos una curda y quizá nos mataremos el uno al otro.

S. Estuviste en las trincheras y la experiencia final de Chechenia es muy diferente del final de la guerra de Bosnia. Pero algo común es la fuerte sensación de lo inútil y lo vano de todo.

B. No creo que las personas normales se sienten a hablar de cosas como de las que hablamos nosotros. Toda mi vida tras la guerra es una enorme y total cicatriz. De aquel Arkasha inocente que fue a la guerra la primera vez no queda ni una gota. Yo no tenía que haberme convertido en lo que soy. Tendríamos que haber vivido otras vidas, Emir. Mientras estaba en la guerra perdí a mi familia, incluso un coche atropelló a mi perro.

EL PAÍS. ¿Mató a alguien mientras servía en Chechenia?

EL PAÍS

23 DE OCTUBRE DE 2008

WEB

B. Creo que no. En un 95% estoy seguro de que no. Confío en que no. Mataron a Igor, un compañero de Moscú, en una emboscada, con una ametralladora de gran calibre; se desplomó alcanzado por varios proyectiles y al caer le explotó una de sus granadas de mano. Lo estoy viendo. Perdí los estribos. Sólo deseaba matar, a todo el mundo. Disparé contra la gente, al azar. Seguro que no acerté. Y ahora lo agradezco a Dios. [Se levanta impulsivamente para ir a buscar un cigarrillo. "Trae uno para mí", le dice Suljagic, en ruso].

S. En mi caso las consecuencias no son tan obvias como para Arkadi. Duermo mal a veces. La gente me llama El Genocidiólogo, parece que no sea capaz de hablar de otra cosa. Sobrevivir es una responsabilidad, produce una sensación de culpa. He deseado haber muerto allí, en Srebrenica, muchas veces.

B. Una vez matamos a un crío. Una niña de cinco años. Fue casual. Nos disparaban de una aldea. Nos tiramos al suelo. Me pareció ver una sombra en la ventana de una casa. Grité: "¡Allí!". Y allí disparamos. Luego entraron los blindados. En la casa aparecieron muertas la niña y su abuela. No fui yo, pero tengo parte de culpa. [Sulgajic toma aire repentinamente con un fuerte ruido como de succión; Bábchenko mira fijamente; es una mirada vacía].

S. Hay algo incomunicable en la guerra. Es imposible transmitir la medida en que la guerra deshumaniza al ser humano. He visto cómo una persona canjeaba su anillo de bodas, lo único que le quedaba de sus seres queridos, a cambio de un kilo de pimientos. Y cómo el otro lo cogía sin escrúpulo alguno. La única esperanza tras la guerra es salir creyendo aún en algo, lo que sea, Dios, tu madre, tu familia. Sin esa esperanza te vuelves cínico, malvado o loco.

El espejismo de Bosnia-Herzegovina

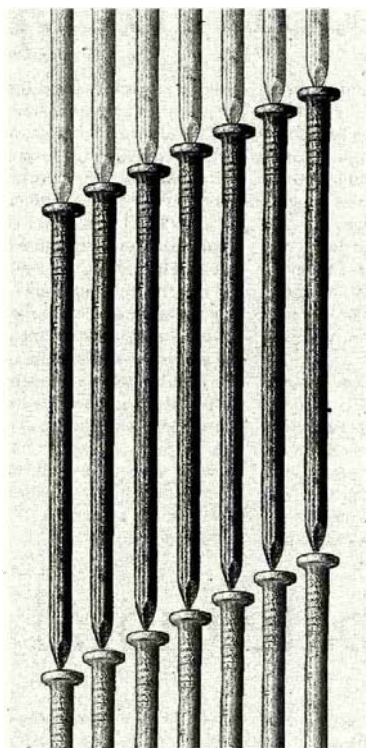
DANIEL REBOREDO HISTORIADOR

«En la dinámica de crear nuevos Estados porque sí, la comunidad internacional debería aplicar el 'criterio Kosovo' y trocear la actual Bosnia-Herzegovina en tres partes en aras de evitar enfrentamientos y conflictos», sostiene el autor, para quien «las responsabilidades de la guerra y el victimismo de todas las partes envenenan la posibilidad de un camino común»

La política de los agravios pasados constituye el primer y último vínculo que queda entre las diferentes comunidades de la extinta Yugoslavia, y es en Bosnia donde se manifiestan en mayor medida. Todos están resentidos porque consideran que la comunidad internacional minusvalora los sufrimientos y pérdidas que han padecido en el pasado reciente. Nadie está conforme. ¿Qué difícil resulta para los pueblos asumir y depurar su participación en una historia criminal! Aunque la crueldad fue la característica más extendida por todos los confines de la destruida Yugoslavia, es de justicia destacar que fue en Bosnia donde llegó a sus más altas cotas. Las barbaridades allí cometidas propiciaron su nacimiento como país cuando la mencionada comunidad internacional así lo decidió en los Acuerdos de Washington y Viena (18 de marzo de 1994) y en el denominado Acuerdo-Marco General para la Paz en Bosnia y Herzegovina, conocido como los Acuerdos de Dayton o Protocolo de París (celebrados del 1 al 21 de noviembre y rubricados el 14 de diciembre de 1995 en la capital francesa).

En los primeros, firmados por Haris Silajic (primer ministro bosnio), Mate Granic (ministro de Exteriores croata) y Kresimir Zubak (presidente de Herzeg-Bosnia), se acordó unir los territorios controlados por los croatas y los bosnios creando la Federación de Bosnia y Herzegovina, o Federación Bosnio-Croata, que estaría formada por diez cantones autónomos (5 musulmanes, 3 croatas y 2 mixtos). Respecto a los segundos, cabe destacar que pusieron fin a la guerra en la antigua república yugoslava (1992-1995), a la par que dividían el Estado de Bosnia-Herzegovina en dos partes, la Federación Bosnia-Herzegovina (mayoría musulmana-croata y 51 % del territorio) y la República Srpska (mayoría serbia y 49 % del territorio). Slobodan Milosevic, Franco Tudjman, Alija Izetbegovic, Richard Holbrooke y Wesley Clark así lo acordaron. Cabe destacar que también forma parte del nuevo Estado el Distrito de Brcko, que tiene un estatuto administrativo especial.

El pasado domingo 5 de octubre se celebraron elecciones municipales en Bosnia-Herzegovina, que tendrán continuación con las generales de 2010. La importancia de las mismas es mayor de lo que pueda parecer por el hecho de ser municipales, ya que Bosnia es todavía un país atípico y quizás no lo deje de ser nunca. A pesar de la firma del Acuerdo de Estabilización y Asociación, el pasado mes de junio, la inestabilidad que lo caracteriza puede fragmentarlo en un periodo corto de tiempo. Estas elecciones suceden a las legislativas y presidenciales del 1 de octubre de 2006 que tantas esperanzas generaron en los partidarios de



JESÚS FERRERO

unificar realmente el país, que soñaban con la reforma de una Constitución diseñada para detener la guerra y para hacer viable el propio Estado. Curiosamente, el pasado abril, el Parlamento bosnio rechazó una iniciativa para reformarla, fortalecer el gobierno central y establecer una única jefatura del Estado que sustituyera a la actual presidencia tripartita. En estos momentos desempeña el cargo el bosnio Haris Silajdzic (lo comparte con el croata Zeljko Komsic y el serbio Nebojsa Radmanovic), mientras que la jefatura de gobierno recae en el serbio Nikola Spiric, desde que en febrero sustituyó al musulmán Adnan Terzic.

Las fuerzas políticas de Bosnia-Herzegovina deben cambiar mucho tras estas elecciones municipales y ante el horizonte de las generales de 2010. El proceso de reforma política del país está en una fase crítica; la reforma constitucional es hoy por hoy imposible; las entidades étnicas impregnan toda la política del nuevo Estado; los celos y las desconfianzas lastran cualquier tipo de acuerdo; las responsabilidades de la guerra y el acusado victimismo de todas las partes envenenan la posibilidad de un camino común; el monstruo nacionalista que cobró fuerza tras las elecciones de 2006 contribuye al estancamiento de las posiciones y a cuestionar permanentemente al Estado; la reconciliación entre las partes está más distante que nunca, y, finalmente, enmarcando todo ello, aparece el engendro que parió Dayton y que se sumó a la interesada y dañina política occidental respecto a Yugoslavia. Después de destrozar el muñeco se ha pretendido que cada una de sus partes secundarias (brazos, piernas, cuello, torso) funcione sin el corazón y la cabeza. No sabemos cuál de ellas puede representar a Bosnia-Herzegovina, pero

sí entendemos que unir un brazo a una pierna no es operativo nunca. Y esto es lo que se pretendió en Dayton, para salir del paso, creando una especie de Estado confederal integrado por dos entidades estatales, una de las cuales es, a su vez, una federación de dos entidades políticas, cada una de las cuales integra cantones con una gran autonomía y numerosos ayuntamientos. En fin, innumerables estratos y substratos administrativos para lo que no es ni un Estado, a pesar de que así lo creamos, y que necesitarían de unos recursos económicos y de una transparencia política y administrativa que es impensable hoy por hoy.

Los ciudadanos europeos, los de la UE, estamos siendo 'bombardeados' sistemáticamente con la información sesgada de que cada vez hay más personas y fuerzas políticas en Bosnia-Herzegovina que trabajan para conseguir una verdadera comunidad y un consenso generalizado. Curiosamente sorprenden estas informaciones con el predominio de las opciones étnicas y con unos partidos políticos que claramente las representan y que dominan todo el panorama político del supuesto país. Los recientes comicios así lo han ratificado y en la elección de concejales y alcaldes de los 149 municipios han triunfado los nacionalistas del Partido de Acción Democrática y Partido para Bosnia Herzegovina (musulmanes), la Unión de Socialdemócratas Independientes (serbio) y la Comunidad Democrática Croata.

El consenso es imposible y el tiempo lo dejará claro. Ni el pegamento de la UE consolidará a largo plazo un 'Estado frankenstein' cuyas partes se rechazan entre sí, y ello a pesar del ya citado Acuerdo de Estabilización y Asociación. Cuando se pone como ejemplo de nacionalismo extremo en el mismo a los serbios de la República Srpska, se olvida 'interesadamente' la existencia del etnicismo radical de los croatas de Herzegovina y el peso del nacionalismo bosnio-musulmán de los continuadores de la obra de Izetbegovic. El sueño de un Estado dentro de la Unión, con un alto grado de autonomía para sus partes y una consideración y respeto a sus minorías, que ni mucho menos existe en otros miembros del proyecto europeo, está lastrado además por el nacimiento de otro engendro político y remedo de país, el Kosovo que Occidente se sacó de la chistera.

Por eso cuando se habla de los esfuerzos de la comunidad internacional en Estados en crisis y en la construcción de otros nuevos no nos sorprende su limitado éxito. Bosnia-Herzegovina es un claro ejemplo de ello y la reconstrucción post-conflicto que se ha realizado sólo puede aspirar a que el enfrentamiento no vuelva a producirse, circunstancia que hasta ahora han conseguido las fuerzas de paz allí desplegadas. De ahí que no tengamos muy claro lo acertado de la decisión europea, anunciada en España por la ministra de Defensa, Carme Chacón, de retirar tropas y convertir la misión militar en una operación civil. En la dinámica de crear nuevos Estados porque sí, la comunidad internacional, tan bienintencionada ella, debería aplicar el 'criterio Kosovo' y trocear la actual Bosnia-Herzegovina en tres partes en aras de evitar enfrentamientos y conflictos, y para que 'nacieran unidades políticas estables'. ¿O quizás aquí sí cabe trabajar por consolidar un Estado multiétnico y en la Serbia que incluía Kosovo no? En fin, cuántas preguntas con una sola respuesta.

Kosovo

Choque armado entre serbios y albaneses

Jóvenes serbios y albaneses protagonizaron ayer un intercambio de disparos en la ciudad kosovar de Mitrovica, aunque nadie resultó herido. «La situación ahora está bajo control», afirmó el portavoz de la Policía local, Besim Hoti. La Policía de la ONU y las tropas de la OTAN entraron con tanques en la zona y terminaron con la reyerta.



Juan Arenas, un ganadero de la Sierra Norte, coopera con un proyecto de recuperación del pastoreo en dos zonas devastadas por la guerra

Desde Cantalojas a Bosnia

BLANCA CORRALES

Cuentan de un sabio que un día tan pobre y mísero estaba, que sólo se sustentaba de unas hierbas que cogía. ¿Habría otro, entre sí decía, más pobre y triste que yo?; y cuando el rostro volvió halló la respuesta, viendo que otro sabio iba cogiendo las hierbas que él arrojó.

Los versos de Calderón de la Barca sirven a la perfección para introducir esta historia, en la que un ganadero de Guadalajara, de una de las zonas más desfavorecidas, se ha embarcado en un proyecto de cooperación, para recuperar el pastoreo en dos de las zonas más devastadas por la guerra de los Balcanes: Mostar y Trebinje.

El es Juan Arenas, uno de los ganaderos más reconocidos de Cantalojas —su padre es el presidente de la Agrupación Ganadera— que acaba de pasar 20 días en Bosnia, junto a su mujer Isabel, enseñando el pastoreo de ovejas, sobre todo a las viudas de la guerra.

“Está siendo una experiencia gratificante”, confirma Arenas, siempre parco en palabras, un tanto sorprendido por la capacidad de exportar tecnología y conocimiento, a tantos kilómetros de distancia, donde se ha encontrado con una realidad, todavía peor a las duras condiciones de la ganadería en la Sierra.

Juan ha supervisado la compra de ganado, unas cien ovejas, que ha sido repartido entre un grupo de jóvenes y viudas sin experiencia ganadera, que quieren recuperar esta actividad como modo de vida.

La guerra, con su lista de más de 250.000 muertos, acabó con casi todos los pastores, y mermó la cabaña ganadera de todo el país, de 250.000 ovejas a sólo 25.000.

Juan también ha ayudado a la compra de 15 perros raza Tornjak, parecidos a los mastines de aquí, con los que combatir los ataques de lobos. Al igual que en Cantalojas, los ataques de estos cánidos son un problema en la zona de Mostar.

Lo más curioso de este proyecto de cooperación, es que está promovido por la Fundación Buitre Negro, que persigue la recuperación de esta especie. ¡Quién lo iba a decir, con los dolores de cabeza que los ataques de buitres también traen a los ganaderos

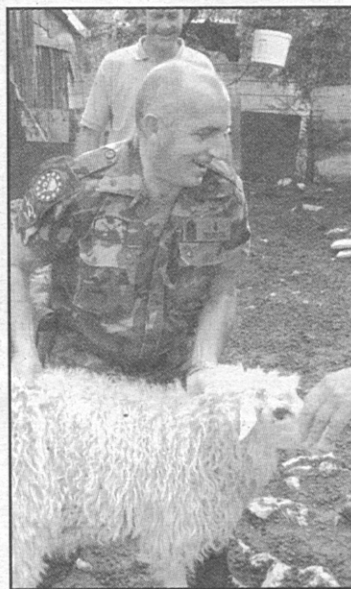
de la Sierra Norte, que lo que aquí se mira como competencia, en la Europa del este es cooperación.

Este proyecto lleva desarrollándose ya tres años, y según explica Juan José Sánchez, director del mismo, va a tener su continuidad.

De momento se han mejorado las condiciones y la rentabilidad del pastoreo en Hercegovina y ya hay mayor número de pastores.

Como hay pastores y ganado, se empieza a recuperar el buitre negro, y como esta especie es el mejor reclamo turístico de la zona, aumenta el número de visitantes. Incluso han creado un Eco Center en Blagaj para atender al turista.

Ahora quieren incrementar las vías de comercialización de los productos ganaderos, incluido la lana, y entre las acciones más inmediatas, está la voluntad de traer a dos de los pastores de Bosnia hasta Cantalojas para que puedan seguir aprendiendo sobre el terreno. A veces la vida es sueño y se cumple.



Los soldados españoles también ayudan en el proyecto de cooperación.

Una conferencia recordará las figuras de Barberán y Collar

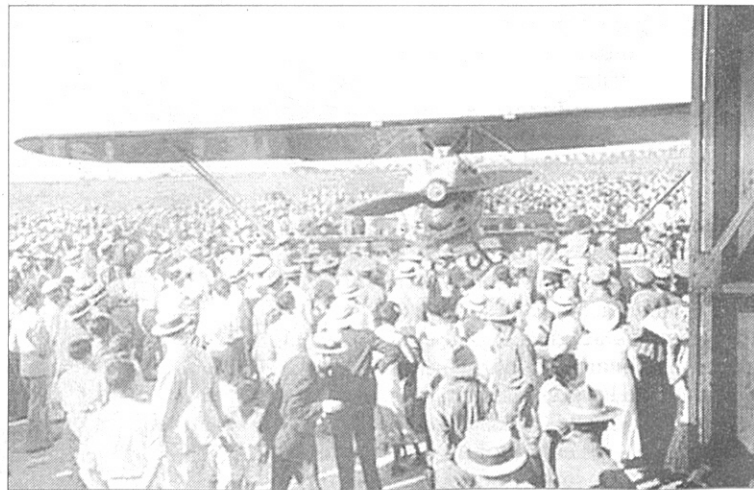
LA TRIBUNA/ GUADALAJARA

Con motivo del 75 aniversario del vuelo España-Cuba efectuado por el Comandante guadalajareño Barberán y el teniente Collar a bordo del 'Cuatro Vientos', el Instituto de Historia y Cultura del Ministerio de Defensa ha organizado una conferencia dedicada a la figura de uno de los héroes de esta singular hazaña, Barberán.

La conferencia titulada 'Semblanza de Barberán' correrá a cargo del profesor Carlos Lázaro Ávila y tendrá lugar el próximo día 15 de octubre, a las 20,00 horas, en la Sala Tragaluz del Buero Vallejo con entrada libre para los asistentes.

Lázaro Ávila es licenciado en Historia y doctor en Antropología de América por la UCM. Ha publicado varios artículos y libros de te-

ma americanista. Además, ha sido comisario de varias exposiciones aeronáuticas y publicado varios trabajos en revistas especializadas. También es miembro de la Asociación de Amigos del Museo del Aire, Asociación de Aviadores de la República, Fundación Infante de Orleans y del Instituto de Historia y Cultura Aeronáuticas del Ejército del Aire.



Fotografía de la época del vuelo 'España-Cuba'. /LA TRIBUNA

El voto municipal consolida la división étnica en Bosnia

Los nacionalistas serbios, croatas y bosnios se refuerzan en sus feudos

AGENCIAS / A. R.
Sarajevo / Madrid

Lejos de cerrarse, las heridas que recorren el territorio de Bosnia-Herzegovina parecen ensancharse a 13 años del fin de la guerra. Las elecciones municipales celebradas ayer en el Estado balcánico son la radiografía de un país paralizado, existente casi sólo en los papeles, y cuyas distintas comunidades no están dispuestas a integrarse. Los partidos nacionalistas serbios, bosnio-musulmanes y croatas reforzaron posiciones en sus respectivos feudos. Las formaciones multiétnicas y defensoras del desarrollo del Estado unitario quedaron marginadas.

Algo más de tres millones de ciudadanos estaban convocados a las urnas para elegir a unos 140 alcaldes en las dos entidades que conforman el país, la serbia República Srpska y la federación bosnio-croata. Sin embargo, la campaña fue interpretada

por las formaciones políticas como una medición de fuerzas de los distintos proyectos centrífugos, alentados por la declaración de independencia de Kosovo en febrero. Los asuntos locales fueron mayoritariamente descuidados.

La participación alcanzó el 55% y fue, significativamente, más elevada en las áreas rurales —muy sensibles a los discursos nacionalistas— que en las ciudades, donde se concentra el mayor número de partidarios de los proyectos de integración multiétnica. Varios analistas interpretaron la alta abstención en las ciudades como una señal de resignación ante el auge de los nacionalismos y la parálisis de las instituciones centrales.

A falta de completar el recuento, ayer se erguía como principal vencedor de la cita electoral el primer ministro, Milorad Dodik, líder de la comunidad serbia, cuyo partido se adjudicó 41 de las 60 alcaldías en



Miembros de la comisión electoral bosnia cuentan papeletas. / REUTERS

juego en la República Srpska, triplicando los resultados de las anteriores elecciones. El Parlamento de ese territorio se refirió el pasado febrero a la posibilidad de convocar un referéndum sobre una secesión.

En la federación bosnio-croata, la formación musulmana nacionalista Partido de Acción Democrática se adjudicó 38 de las 80 alcaldías en juego, también

mejorando su posición con respecto a 2004. Los nacionalistas croatas sumaron otras 16 en las zonas en donde su población es mayoritaria. El multiétnico y opositor Partido Socialdemócrata consiguió nueve municipios.

“Si esta dinámica continúa, las elecciones parlamentarias de 2010 serán un censo étnico de la población”, declaró a la agencia Reuters Asim Mujkic,

profesor de Ciencias Políticas de la Universidad de Sarajevo. Una paradoja, vista la incapacidad del Estado bosnio de llevar a cabo un censo real, equilibrado y efectivo de su población a causa del desacuerdo entre las distintas entidades en la materia. Desacuerdos que también paralizan imprescindibles reformas en los sistemas judicial, educativo y policial, entre otros.

Tras 16 años en primera línea: adiós Bosnia, adiós

El Ejército abandonará su misión más antigua y querida, en la que han participado más de 36.000 militares españoles, de los que 23 han muerto

ROBERTO BENITO
MADRID.- Cuando en noviembre de 1992 la Legión se instaló en la carretera que une Metkovic con Sarajevo, dispuesta a asegurar que los convoyes humanitarios atravesaran la zona en la que serbios, croatas y musulmanes se estaban matando en la peor guerra vivida en Europa desde 1945, pocos, muy pocos en las Fuerzas Armadas, podían pensar que, 16 años después, un general español estaría al frente de una misión multinacional y sería el encargado de poner fin al mayor despliegue hecho por el Ejército español en su historia moderna.

En este tiempo, más de 36.000 soldados españoles han pasado por Bosnia, en un esfuerzo humano y económico que ha costado miles de millones y se ha llevado por delante la vida de 23 militares.

La misión de Bosnia es la más antigua y querida por las Fuerzas Armadas, ejemplo y símbolo del despliegue de efectivos españoles en misiones internacionales, entonces inédito y que hoy llega a Afganistán, El Líbano, Kosovo, Chad y Somalia.

Profundo cambio

En efecto, en 1992 el Ejército español venía de la profunda renovación sufrida en los años 80 y su participación en la esfera internacional se reducía a un puñado de observadores en muy pocos puntos del planeta. Entonces, cuando hacía siete meses que las milicias serbias habían instalado su artillería en las colinas que rodean Sarajevo, el ministro de Defensa, Julián García Vargas, se comprometió con la ONU a participar en la misión de paz en Bosnia.

El contingente inicial de 720 legionarios que partió de Almería el 4 de noviembre, se fue incrementando con el tiempo hasta convertirse en una fuerza estable de unos 1.200 efectivos. Y ello a pesar de las dudas que surgieron, porque las cosas no fueron fáciles en Bosnia para los españoles. Con el tercer contingente internacional más grande, lo que en principio iba a ser un trabajo humanitario pronto derivó en funciones de interposición,

en las que los soldados tenían que mediar entre los bandos enfrentados y en muchas ocasiones eran atacados.

A lo largo del durísimo año de 1993, en el que las Fuerzas Armadas sufrieron 11 bajas, el Gobierno llegó a plantearse la posibilidad de retirar las tropas. Y es que si España aprendería en los Balcanes a realizar misiones de paz, estabilización y reconstrucción,

también se llevaría la lección de las limitaciones que tienen este tipo de intervenciones militares.

Durante la guerra, los miles de cascos azules presentes en Bosnia no fueron capaces de poner fin al padecimiento de la población, machacada por la violencia de los combatientes. Fue la intervención de Estados Unidos, que a comienzos de 1994 -tras la matanza de 68 personas en el merca-

do de Sarajevo- comenzó a bombardear las posiciones serbias, la que obligó a Radovan Karadzic y Slobodan Milosevic a sentarse en la mesa de negociaciones.

A partir de 1995, tras la firma de los acuerdos de paz de Dayton, fue cuando el Ejército español descubrió lo que mejor sabe hacer: trabajar para lograr la estabilización.

El trato con la población civil, la supervisión del desarme o la reconstrucción de las infraestructuras destruidas por la guerra han sido desde entonces los trabajos predilectos que, corrigiendo algunos errores -por ejemplo,

se ha reducido el tiempo que un militar pasa en el exterior, que entonces era de hasta siete meses y hoy no supera los cuatro-, han hecho las tropas españolas en las misiones internacionales.

En la retina de las Fuerzas Armadas ha quedado especialmente el trabajo realizado en la ciudad de Mostar, donde la reconstrucción, piedra a piedra, del famoso puente medieval otomano que cruza el río Neretva sirvió de símbolo de la reconciliación en el país. La plaza de España de la ciudad, rebautizada así en 1995, sirve de recuerdo y homenaje a la labor que realizaron en esa localidad miles de militares españoles.

Punto final

Tras haber llegado a tener 60.000 efectivos durante la guerra, la comunidad internacional mantiene hoy poco más de 2.000 soldados, casi todos destacados en Sarajevo. Al mando está el general español Ignacio Martín Villalán que, según las previsiones de la Unión Europea, será el encargado de poner fin a la presencia militar en Bosnia el próximo mes de diciembre.

Para los socios comunitarios, los objetivos buscados hace más de 15 años están cumplidos. Ahora, las tropas serán sustituidas por una misión de carácter civil, que tendrá que hacer frente a problemas muy distintos a aquella carretera entre Metkovic y Sarajevo tiroteada a diario que los legionarios españoles se encontraron en 1992.



Una patrulla de legionarios españoles, durante una misión en Bosnia. / AP

La política exterior europea

<<<

La UE prepara la retirada de sus soldados de Bosnia en el 2009

|| España es uno de los principales promotores de la || Francia considera suficiente mantener una fuerza
sustitución de las patrullas por labores de formación || de intervención rápida preparada para el despliegue

ELISEO OLIVERAS
BRUSELAS

La Unión Europea (UE) prepara dar por concluida el año próximo la actual misión militar de pacificación en Bosnia y sustituir sus actuales 2.200 soldados por una misión reducida de formación del Ejército bosnio, según fuentes diplomáticas. La mayoría de los Veintisiete apoyan dar por terminada esa misión militar iniciada en el 2004 ante la mejora de la situación de la seguridad en Bosnia y transformarla en una misión de formación, semejante a la misión civil de policía que ya mantiene la UE en Bosnia desde el 2003, precisaron las citadas fuentes tras la reunión informal de ministros de Defensa de la UE en Deauville (Francia).

Los Veintisiete estudiarán las diferentes opciones en el Consejo de Ministros conjunto de Asuntos Exteriores y Defensa de la UE que se celebrará el 10 de noviembre en Bruselas. La presidencia francesa confía en que en esa reunión pueda adoptarse ya una decisión, pero otras fuentes estiman que aún no habrá consenso entre los Veintisiete para dar por concluida la misión de paz,

porque varios países prefieren mantener las actuales patrullas militares europeas en Bosnia al menos unos cuantos meses más.

La presidencia francesa considera que sería suficiente mantener una fuerza de intervención rápida preparada para desplegarse de inmediato en Bosnia en caso de que se produjera un grave estallido de violencia interna. El comandante en jefe de la misión, el general británico John McColl, ha presentado un informe con diferentes opciones y los ministros se inclinan por la transformación de la misión en una operación de formación y asesoramiento militar al Gobierno bosnio.

CHACÓN, IMPULSORA // España es uno de los principales promotores de dar por concluida la actual misión militar. La ministra de Defensa española, Carme Chacón, estima que la operación de pacificación europea ha cumplido con éxito sus objetivos y que ahora es necesario otro tipo de misión para consolidar la estabilidad del país.

España, que mantiene unos 300 soldados desplegados en la fuerza europea en Bosnia, también desea concluir la operación militar para tener una mayor capacidad de enviar tropas de refuerzo a Afganistán de cara a las elecciones del año próximo en ese convulso país.

FUERZAS PARA AFGANISTÁN // España está medio comprometida con la OTAN a enviar a Afganistán, durante el periodo electoral, unos 600-700 soldados de refuerzo, según fuentes diplomáticas atlánticas. Después de los comicios, unos 300 de esos soldados se quedarían en el país para consolidar el contingente español ante el drástico incremento de la violencia, los ataques y los atentados en la región oeste donde se encuentran desplegadas las tropas españolas, según las citadas fuentes.

La EUFOR, en Bosnia, ha sido hasta ahora la misión militar más importante desempeñada por la UE. La operación, denominada Althea, se inició el 2 de diciembre del 2004, cuando la UE sustituyó a la OTAN con unos 7.000 soldados en la responsabilidad de mantener la paz en el fracturado país, que padeció entre 1992 y 1995 una guerra civil de extrema virulencia desencadenada por la comunidad serbobosnia. =



►► Miembros de una patrulla de la misión europea de observadores, en Odzisi (Georgia).

SUPERVISIÓN DE LA RETIRADA DE LAS TROPAS DE MOSCÚ

Los observadores en Georgia se despliegan sin incidentes

◉ El Ejército ruso no obstaculizó a las patrullas europeas

EL PERIÓDICO
TIFLIS

La Misión de Observadores de la Unión Europea (EUMM) en Georgia inició ayer su despliegue «muy correctamente», «con total normalidad» y sin dificultades para acceder a las zonas acordadas con Rusia. Así coincidieron en valorar la primera jornada de la operación tanto Cristina Gallach, portavoz del jefe de la diplomacia europea, Javier Solana –quien ayer visitó Tiflis, la capital georgiana–, como fuentes de la presidencia francesa de la UE.

Los 200 observadores (del total de 352 funcionarios que componen la misión) iniciaron oficialmente su labor en la franja que separa el territorio administrado por Georgia de las regiones separatistas de Abjasia y Osetia del Sur, con el objetivo de constatar la retirada (antes del día 10) de las tropas rusas de las áreas acordadas en el plan de paz que puso fin al conflicto ruso-georgiano del pasado agosto. Asimismo, deberán coordinar el retorno simultáneo de la policía georgiana a esas zonas, para evitar un vacío que podría ser explotado por las incipientes milicias.

GUARDIAS CIVILES // Para ello, los representantes europeos –procedentes de 22 países miembros de la UE y entre los que figuran 10 guardias civi-

les– coordinan sus movimientos con los rusos, confirmó Gallach. Y eso a pesar de que el martes tanto el Ejército ruso como responsables de la UE decían que aún no había acuerdo para el pleno acceso de la misión a las zonas de seguridad.

A la hora de la verdad, las patrullas –desarmadas– franquearon sin incidentes los puestos de control rusos, incluido –aunque tras una larga discusión con sus comandantes– el de Karaleti, en la principal carretera que lleva a Osetia del Sur, considerando la prueba del nueve de la voluntad rusa de colaborar. Los grupos de derechos humanos han denunciado saqueos y ataques de paramilitares en las localidades georgianas de esta zona desde la guerra, y se estima que miles de personas han huido. =

las misiones

PRESENCIA EN ÁFRICA

EL CONGO

◉ La primera operación militar autónoma de la UE fue la misión Artemis en el 2003 en el Congo para garantizar la estabilidad y la seguridad de los refugiados en la zona de Bunia, del personal de la ONU y la distribución de la ayuda humanitaria, en unas condiciones de extrema dificultad. La UE volvió a mandar en el 2006 tropas durante la celebración de las elecciones.

CHAD

◉ Actualmente, la misión europea de Chad y la República Centroafricana para proteger a los refugiados de Darfur (Sudán) es la más importante por el número de tropas (3.700 soldados) tras la reducción de los efectivos en Bosnia.

Chacón convence a la UE de que la misión en Bosnia sea sólo civil y no militar

Alemania, Bélgica, Lituania, Chipre y Suecia se sumarán a las tareas de vigilancia en Somalia

Efe / DEAUVILLE (FRANCIA)

España considera un "éxito" el consenso alcanzado ayer entre los países europeos para transformar la operación militar en Bosnia en civil y enviar una misión de vigilancia a las costas de Somalia, ya que ambas eran propuestas españolas. Fuentes del Ministerio de Defensa español hicieron esta valoración tras la primera sesión del Consejo informal de ministros

de Defensa de la Unión Europea, que finaliza hoy en Deauville (Francia).

La ministra de Defensa, Carme Chacón, defendió estos planteamientos ante sus colegas de los Veintisiete. El lunes adelantó, durante una comparecencia en el Senado, que solicitaría convertir la misión EUFOR de Bosnia-Herzegovina (Althea) en una operación civil.

Con 7.000 efectivos (más de 300 españoles) velando por la estabilidad del país, ésta es la misión militar más importante que ha desarrollado la UE.

FORMULA A LA UE LA PROPUESTA DE RECONVERTIRLA EN CIVIL

Chacón quiere que la misión en Bosnia deje de ser militar

La ministra afirma que no envía una fragata a Somalia porque "ni siquiera la VI Flota de Estados Unidos, sería capaz de garantizar la seguridad en la zona"

OTR-PRESS

Madrid

"Estamos ante el fin de la operación militar en Bosnia Herzegovina y ante el inicio de la civil". Con estas palabras, durante su comparecencia ayer en el Senado, la ministra de Defensa, Carme Chacón, anunció su intención de proponer a sus colegas europeos, en la reunión que mantendrán hoy y pasado en Deauville (Francia) convertir la misión EUFOR Althea en Bosnia-Herzegovina en una "operación esencialmente civil". Por otro lado, Chacón justificó la decisión del Gobierno de no enviar una fragata a la costa somalí, porque "ni siquiera la VI Flota de EE.UU. sería capaz de garantizar la seguridad de una franja tan extensa de mar".

"En la reunión que mantendré en los próximos días con mis homólogos europeos tengo el propósito de manifestar nuestro deseo de convertir EUFOR Althea en una operación esencialmente civil, en la medida que la situación en el terreno lo permita", indicó la ministra de Defensa durante su comparecencia en la mañana de ayer en el Senado. España, presente en ese país de los Balcanes desde hace más de 15 años y es, en la actualidad, el primer contribuyente de tropas en la misión que la UE tiene desplegada en el país, con un total de 378 efectivos bajo el mando del general de división Juan Ignacio Martín.

Chacón consideró que el traspaso de responsabilidades militares de EUFOR Althea a las Fuerzas Armadas de Bosnia-Herzegovina está "prácticamente culminado" y quedan tan sólo por "completar"

las "reformas políticas", para que la presencia de una misión de mayor componente civil supondría un "importante acicate" y el "colofón" a una "exitosa misión internacional". Además, la ministra, que la próxima semana también asistirá a una reunión de ministros de Defensa de la OTAN en Hungría, dijo haber pedido a sus colegas que examinen la estrategia que se desarrolla en Afganistán "en profundidad".

A su juicio, los aliados de España en el país asiático deben "incidir más en la progresiva transferencia de responsabilidades a las autoridades afganas para que se hagan cargo de la seguridad" y les recordará la "necesidad de acabar con las bajas civiles, distinguiendo en todo momento entre combatientes y población civil". Para ello, consi-

deró "imprescindible" una "mejor coordinación" entre la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF) de la OTAN y la operación 'Libertad Duradera' de EE.UU. con el objetivo de que "lo que una operación persigue a nivel político o estratégico no se vea socavado por lo que la otra hace en el campo de operaciones".

PIRATAS DEL ÍNDICO

Por otro lado, y preguntada por el representante de CiU en la Comisión de Defensa del Senado, Josep Maldonado, por las razones que esgrime el Gobierno para no enviar una fragata militar a las costas de Somalia para prevenir ataques piratas contra los pesqueros españoles que operan en la zona, Chacón argumentó que una fragata tardaría "cinco días" en recorrer esa zona

de Norte a Sur. Así, si se optó por enviar una avión de patrulla marítima por un período inicial de tres meses y un coste de 8 millones de euros es porque puede informar más rápido sobre los movimientos de piratas somalíes en esa parte del Océano Índico.

"Ni siquiera una flota de considerables dimensiones, como la VI Flota estadounidense sería capaz de garantizar por sí sola la seguridad de una franja tan extensa de mar", sentenció Chacón, en referencia a las costas de Somalia en el Océano Índico y a la VI Flota de EE.UU.: un contingente de actuación rápida en Oriente Próximo compuesto por el buque insignia 'USS La Salle' y varias decenas de buques de guerra y transporte, así como submarinos nucleares y un portaaviones con cerca de 150 aviones.



CHACÓN. La ministra compareció ayer en el Senado

ARCHIVO

Fin de la misión de Bosnia

R. B.

MADRID.- Los ministros de Defensa de la UE acordaron ayer, en una reunión informal celebrada en Deauville (Francia), poner fin a la misión militar en Bosnia y sustituirla por otra de carácter civil.

Los responsables militares de la Unión seguían así la propuesta realizada por Carme Chacón, terminando con la presencia de tropas internacionales en la ex república yugoslava, que se prolonga desde 1992.

Igualmente, en la reunión se expresó la voluntad de finalizar

otra misión de la UE, la que realiza en Chad, el próximo 15 de marzo, después de traspasar las funciones del contingente a la ONU.

En ambos países, España mantiene en la actualidad 350 efectivos y era voluntad del Ministerio de Defensa finiquitar la presencia militar europea en los dos.

Por último, el encuentro de ayer sirvió para poner en marcha la misión multinacional en Somalia contra la piratería que tanto buscaba España. Se pretende que se inicie en diciembre con la participación de nueve países.

Chacón logra el apoyo de la UE

Los ministros de Defensa de la Unión Europea, reunidos en Francia, apoyaron ayer sendas propuestas de la titular española, Carme Chacón, sobre Bosnia y Somalia. En el primer caso, todos coincidieron en subrayar que la misión militar ya ha cumplido y que es el momento de sustituirla progresivamente por una de carácter civil que instruya a las fuerzas de seguridad Bosnia para que asuman éstas funciones. En cuanto a Somalia, los ministros de Defensa acordaron apoyar a España y Francia en aras de luchar contra la piratería en aguas del Índico. Hasta diez países han ofrecido su apoyo y medios aéreos y navales para combatir esa lacra.

Chacón convence a la UE de que la misión en Bosnia sea sólo civil y no militar

Alemania, Bélgica, Lituania, Chipre y Suecia se sumarán a las tareas de vigilancia en Somalia

EFE / DEAUVILLE (FRANCIA) | ACTUALIZADO 02.10.2008 - 05:05



Carme Chacón, en la reunión de los ministros de Defensa de la UE.

España considera un "éxito" el consenso alcanzado ayer entre los países europeos para transformar la operación militar en Bosnia en civil y enviar una misión de vigilancia a las costas de Somalia, ya que ambas eran propuestas españolas. Fuentes del Ministerio de Defensa español hicieron esta valoración tras la primera sesión del Consejo informal de ministros de Defensa de la Unión Europea, que finaliza hoy en Deauville (Francia).

La ministra de Defensa, Carme Chacón, defendió estos planteamientos ante sus colegas de los Veintisiete. El lunes adelantó, durante una comparecencia en el Senado, que solicitaría convertir la misión EUFOR de Bosnia-Herzegovina (Althea) en una operación civil.

Con 7.000 efectivos (más de 300 españoles) velando por la estabilidad del país, ésta es la misión militar más importante que ha desarrollado la UE.

Una vez que se considera alcanzado el objetivo inicial con el que la operación se puso en marcha en 2004, los ministros van a analizar el futuro de su presencia en el país balcánico.

Según declaró Chacón, con su conversión en civil, se pondría "el colofón a la que sin duda ha constituido una exitosa misión internacional".

En cuanto al problema de la piratería en aguas cercanas a Somalia, Chacón insistirá en la necesidad de desplegar "cuanto antes" una misión de disuasión, protección y vigilancia. España ya ha desplegado un avión P3-Orion y 90 militares, mientras que Francia, además de su base militar en Yibuti y diversos medios aéreos, tiene una fragata en la zona. Alemania, Bélgica, Suecia, Chipre y Lituania se sumaron en su disposición a aportar medios militares a esta futura misión europea.



Soldados de la Legión integrados en Eufor vigilan la carretera que une Mostar y Sarajevo. / ULY MARTÍN

Defensa reducirá las tropas españolas en el exterior

Chacón propone dar por concluida la misión en Bosnia

M. G.
Madrid

España remodelará, y seguramente reducirá, en los próximos meses su participación en operaciones militares en el exterior. Así se deduce de la comparecencia que ayer realizó en el Senado la ministra de Defensa, Carme Chacón. Ésta anunció que, en la reunión que hoy inician en Deauville (Francia) los ministros de Defensa de la UE, propondrá dar por concluida la misión militar en Bosnia-Herzegovina y sustituirla por otra civil. La misión en Bosnia, a la que Es-

paña contribuye con 378 efectivos, se inició en otoño de 1992 y es la más antigua de las que hay en vigor. Desde hace 10 meses, los 2.500 soldados de la UE están dirigidos por el general español Juan Ignacio Martín-Villalaín. Además, la UE dará por concluida el 15 de marzo su misión en Chad y la República Centroafricana, en la que España participa con dos aviones y 100 militares, para dar el relevo a una operación de la ONU en la que España no prevé participar. La ministra anunció un “redimensionamiento” —seguramente reducción—

del contingente en Kosovo, con 585 militares, y la necesidad de “examinar en profundidad” la operación en Afganistán.

De otro lado, anunció el ascenso de medio centenar de oficiales superiores de la Armada a los que perjudicaba, a su juicio de forma injustificada, la integración de escalas prevista en la Ley de la Carrera Militar.

+ EL PAÍS.COM

► **Gráfico animado**

Las misiones de paz en las que participa España.



Carme Chacón

Propondrá convertir la misión de Bosnia en una operación civil

La ministra de Defensa anunció ayer que propondrá a sus colegas europeos convertir la misión Eufor Althea que se está desarrollando en Bosnia en una «operación esencialmente civil en la medida en que la situación del terreno lo permita». España, presente en este país de los Balcanes desde hace más de quince años, es, en la actualidad el país que aporta más efectivos.

España pide a la OTAN que la misión de Bosnia sea civil

BOSNIA-HERZEGOVINA ► La ministra de Defensa española, Carme Chacón, pedirá hoy, en la reunión de ministros de Defensa de la UE que se celebra en Francia, convertir la misión militar en Bosnia en una operación “esencialmente civil”, al estar casi culminado el traspaso de responsabilidades militares a las fuerzas armadas del país. Además, Chacón concertará con los aliados de la OTAN el “redimensionamiento” de la misión de Kosovo, en la que España participa desde 1999, aunque forma parte de la minoría de países de la UE que no han reconocido la independencia de Kosovo. / Efe

Chacón propone a la UE convertir en civil la misión de paz de Bosnia



La convivencia pacífica entre musulmanes, croatas y serbios está garantizada en Bosnia-Herzegovina. 15 años después de la guerra que atomizó los Balcanes, hace más falta una misión civil que una militar para guiar los pasos de la joven nación. Es lo que entiende España y así se lo va a trasladar a la UE.

“Estamos ante el fin de la operación militar en Bosnia-Herzegovina y ante el inicio de la civil”. Lo dijo ayer, en el Senado, la ministra de Defensa, Carme Chacón. Convencida de que hay que pasar a una segunda fase en la misión, hoy mismo va a trasladar su propuesta a sus colegas de la Unión Europea, que se reunirán hasta mañana en la localidad francesa de Deauville. Chacón no quiso comprometer plazos, pues aún no ha hablado con sus socios, los 23 países de la UE y los otros seis extracomunitarios que conforman la misión Eufor Althea. Sin embargo, insistió en que es necesario cambiar la naturaleza de la operación “en la medida en que la situación en el terreno lo permita”.

La ministra sostiene que el trabajo de las Fuerzas Armadas está “prácticamente culminado”, que “sólo quedan por completar las reformas políticas” –como la rotación de las minorías étnicas en el Gobierno, la aplicación de las leyes de los cantones o la entrada en la UE– y por ello, la presencia de una misión con “mayor componente civil” supondría un “importante acicate” y el “colofón” a la “exitosa” misión, informa Europa Press.

España tiene desplegados en Bosnia 378 efectivos, lo que convierte al país en el primer contribuyente por número de militares de toda la UE. De ellos, el 80% se encuentra en Sarajevo y el resto está desplegado en centros regionales de coordinación y en equipos de observación y enlace en Trebinje, Caplina o Mostar. Italia (207), Turquía (178) y Polonia (137) son las otras naciones que más efectivos aportan a este contingente de 2.500 soldados, que en los años más intensos llegó a tener 6.000.

Defensa comenzó a colaborar con la misión en 1992 –la guerra se prolongó de 1991 a 1995–, bajo mando sucesivo de Naciones Unidas, la OTAN y la UE. En ese tiempo han sido más de 36.700 los soldados

españoles desplegados en una misión que ha costado 1.666 millones de euros y en la que han perdido la vida 20 militares y un traductor. Desde diciembre el mando de la fuerza en el cuartel general de Sarajevo está en manos del general de división Juan Ignacio Martín Villalaín, el primer español que asume el control de una misión internacional.

La propuesta de Chacón no sólo se justifica en la necesidad de cambiar la vigilancia militar por la que desarrolla, por ejemplo, la Guardia Civil. También se trata de un movimiento preventivo, toda vez que si la relación de Kosovo con su vecina Serbia se complica, las tropas desplegadas en Bosnia se verían obligadas a ayudar al destacamento español en suelo kosovar –585 militares—. España no ha reconocido la independencia de Kosovo, declarada en febrero, al contrario que naciones como EEUU, Alemania, Italia, Francia y Reino Unido.

OC. MOE.	FECHA: 01-10-08	PAG:
-------------	-----------------	------

MEDIO: INFORMACIÓN

Chacón anuncia el final de la misión militar española en Bosnia

EUROPA PRESS. MADRID La misión en el exterior más antigua en la que participan las Fuerzas Armadas puede estar a punto de terminar, según confirmó ayer en el Senado la titular de Defensa, Carme Chacón. "Estamos ante el fin de la operación militar en Bosnia Herzegovina y ante el inicio de la civil", afirmó la ministra, quien no precisó la fecha de retirada. La intención de Chacón es plantear esta iniciativa en la reunión con los responsables de Defensa europeos que se inicia hoy en la localidad francesa de Touville. Para la ministra, la renovación de la operación militar por otra civil supondrá "el colofón" a una misión que calificó de "exitosa".

El traspaso de responsabilidades militares a las fuerzas armadas bosnias se encuentra ya prácticamente culminado. "Sólo quedan por completarse las reformas políticas", dijo la ministra.

España desplegó sus tropas en Bosnia-Herzegovina en octubre de 1992, a raíz del Acuerdo de Ginebra de 23 de noviembre de 1991, auspiciado por las Naciones Unidas. España participó en la misión de la Fuerza de Protección con unos 1.000 hombres. Ante sus socios europeos, Chacón también insistirá en la necesidad de desplegar "cuanto antes" una misión de disuasión, protección y vigilancia en Somalia para luchar contra la piratería en aguas de este país africano. En este sentido la ministra también expresó por la mañana en el Senado que el Océano Índico frente a las costas de Somalia conforma "un auténtico mar fallido", en el que ni las autoridades del país son capaces de interceptar a los "1.000 piratas perfectamente armados" que se calcula que operan en la zona. Los responsables de Defensa de la UE también abordarán la misión en Chad, sobre la que se baraja el relevo de la UE a Naciones Unidas. En este tema, España se sumará a la decisión que adopte por mayoría la UE.

La missió militar espanyola a Bòsnia passa a ser «civil»

● Madrid. La ministra de Defensa, Carme Chacón, va anunciar ahir que demanarà a la UE que la missió militar espanyola a Bòsnia es converteixi en una operació «essencialment civil». Aquesta és la missió militar més antiga en què participen militars espanyols. / EFE

La misión militar española en Bosnia pasa a ser «civil»

EFE. Madrid.

La ministra de Defensa, Carme Chacón, anunció ayer que pedirá en la UE que la misión militar española en Bosnia se convierta en una operación «esencialmente civil». Ésta es la misión militar más antigua en que participan militares españoles.

Chacón quiere terminar con la misión militar en Bosnia

La ministra de Defensa instará a la UE a convertir la en una operación "esencialmente civil"

MADRID. La ministra española de Defensa, Carme Chacón, anunció ayer que pedirá a la Unión Europea convertir su misión militar en Bosnia en una operación "esencialmente civil". Así lo puso de manifiesto la ministra en su primera comparecencia en el Senado, ante la Comisión de Defensa, para informar sobre las líneas generales de su Departamento.

Chacón afirmó que durante la reunión que mantendrá esta semana con sus homólogos europeos en la localidad francesa de Touville manifestará su deseo de convertir la misión en Bosnia Eufor en una operación civil, "en la medida en que la situación en el terreno lo permita".

España, presente en ese país de los Balcanes desde hace más de 15 años, es en la actualidad el primer contribuyente de tropas a la operación Althea que la UE tiene desplegada, con un total de 378 efectivos. El general de división español Juan Ignacio Martín Villalán asume el mando de la fuerza desde el cuartel general en Sarajevo.

La ministra consideró que el

traspaso de responsabilidades militares de Eufor Althea a las Fuerzas Armadas de Bosnia Herzegovina está "prácticamente culminado" y quedan tan solo por "completar" las "reformas políticas", para las que la presencia de una misión de mayor componente civil supondría un "importante acicate" y el "colofón" a una "exitosa misión internacional".

En la reunión de ministros de Defensa de la UE, Chacón también pedirá el despliegue "cuanto antes" de una misión en Somalia para luchar contra la piratería. En este sentido, y preguntada por el representante de CiU en la comisión, Josep Maldonado, por las razones que esgrime el Gobierno para no enviar una fragata militar a las costas del país africano para prevenir ataques piratas contra los pesqueros españoles que operan en la zona, la ministra argumentó que la citada embarcación tardaría "cinco días" en recorrer esa zona de Norte a Sur.

Si el Gobierno finalmente decidió enviar a la zona un avión de patrulla marítima P-3 Orión por un periodo inicial de tres meses y un coste de ocho millones de euros es porque puede facilitar de forma más amplia y rápida que una fragata información sobre los movimientos de los piratas, subrayó.

AGENCIAS/HERALDO

DESARROLLO DE LAS OPERACIONES DE PAZ

Chacón pide a EEUU más apoyo en Afganistán

► La ministra de Defensa propondrá a la UE el fin de la misión militar en Bosnia

PATRICIA MARTÍN
eparagon@elperiodico.com
MADRID

Aunque el Gobierno quiere potenciar la cooperación con los Estados Unidos, según reiteró ayer Carme Chacón, la ministra de Defensa no vaciló a la hora de censurar, no abiertamente pero sí con más claridad que sus antecesores, la labor que el ejército estadounidense desarrolla en Afganistán. Chacón afirmó que resulta «imprescindible» una mejor coordinación entre la misión que la OTAN ha desplegado en el país y la operación Libertad Duradera de EEUU para que el objetivo político o estratégico que persigue la primera «no se vea socavado» por las operaciones a la caza de talibanes que desarrollan las tropas estadou-

nidenses, que, en demasiadas ocasiones, se saldan con víctimas civiles.

Chacón considera que deben reducirse al máximo los llamados por EEUU daños colaterales, «pues solo con el escrupuloso respeto del derecho internacional humanitario y el apoyo de los afganos será posible estabilizar el país». La ministra, que participará la semana que viene en la reunión de la OTAN en Hungría, reveló que ha pedido a sus colegas que examinen «en profundidad» la estrategia aplicada en Afganistán.

El fin último del Ejecutivo es que el Gobierno afgano sea cada vez más responsable de la seguridad, con la finalidad de que la misión internacional no se prolongue indefinidamente. Para ello, según recordó, Defensa está patrocinando una unidad del ejército afgano.

ANUNCIO // Además, la ministra, en su primera comparecencia en el Senado, desveló que hoy propondrá a sus homólogos europeos que la misión militar en Bosnia, una vez cumplidos sus objetivos, dé paso a una



►► Carme Chacón.

operación civil. «Estamos ante el fin de la operación militar en Bosnia», sentenció. La posición del Ejecutivo sobre esta misión no es baladí, dado que España, con 258 militares, es el país que más tropas aporta y un general español dirige la fuerza internacional. El término de esta misión permitirá a Defensa disponer de casi 300 militares para nuevos destinos o reforzar los despliegues que sufren más ataques, como en Afganistán.

La ministra anunció que permitirá ascender a aquellos oficiales superiores que podrían verse perjudicados por la norma y que estudiará un sistema para que el curso que los oficiales deben superar compute de forma que obtengan un título equivalente al grado universitario. ≡



La titular de Defensa conversa con dos militares españolas durante su visita a Sarajevo el pasado abril. ■ Foto: EFE

Chacón propondrá a la UE convertir la misión en Bosnia en una operación civil

La ministra avanza una inversión de 25 millones para la seguridad de las tropas en el exterior

EUROPA PRESS-MADRID

La ministra de Defensa, Carme Chacón, anunció ayer que propondrá a sus colegas europeos en la reunión que celebrarán entre hoy y mañana en Deauville (Francia) convertir la misión Eufor Althea en Bosnia Herzegovina en una «operación esencialmente civil».

España, presente en ese país de los Balcanes desde hace más de 15 años, es en la actualidad el primer contribuyente de tropas a la operación que la UE tiene desplegada en ese país, con un total de 378 efectivos. El general de división español Juan Ignacio Martín Villalán asume el mando de la fuerza desde el cuartel general en Sarajevo.

La ministra consideró que el

traspaso de responsabilidades militares a las Fuerzas Armadas de Bosnia Herzegovina está «prácticamente culminado» y quedan tan sólo por «completar» las «reformas políticas», para las que la presencia de una misión de mayor componente civil supondría un «importante acicate» y el «colofón» a una «exitosa misión internacional».

Estrategia en Afganistán

Asimismo, Chacón, que la próxima semana asistirá a una reunión de ministros de Defensa de la OTAN en Hungría, señaló que ha pedido a sus colegas que examinen la estrategia que desarrollan en Afganistán «en profundidad». La ministra subrayará ante los aliados que deben «incidir más en la pro-

gresiva transferencia de responsabilidades a las autoridades afganas.

Avanzó también que los presupuestos de su departamento serán «austeros», al tiempo que «seguros y sociales» y garantizó que la «seguridad» de los militares en el exterior seguirá siendo una «prioridad máxima». Chacón indicó que Defensa invertirá 25 millones de euros para mejorar la seguridad, que es la partida que queda por ejecutar para completar la compra de 120 vehículos antiminas blindados, 100 de tipo pelotón, 31 vehículos aéreos no tripulados e inhibidores de frecuencia.

Desde 2007 hasta finales de este año, Defensa habrá gastado 109 millones de euros en aumentar la protección de las fuerzas en el exterior.

**Defensa A Bòsnia,
operació civil**

“Som davant del final de l'operació militar a Bòsnia Hercegovina i davant de l'inici de la civil”. La ministra de Defensa, Carme Chacón, anuncià la seva intenció de proposar a Europa convertir la missió EUFOR a Bòsnia en una “operació essencialment civil”.•



Defensa trasladará una de las bases de Afganistán por temor a graves ataques

Llevará el cuartel de Qala-i-Now a las afueras de la ciudad para reducir los riesgos

El acuartelamiento reforzó su seguridad hace unos meses tras el estallido cercano de varios artefactos.

Diego Mazón

MADRID- El incremento de la inseguridad en Afganistán ha llevado al Estado Mayor de la Defensa (EMAD) a estudiar el traslado de una de las dos bases que España tiene sobre el terreno, la de Qala-i-Now, para minimizar los riesgos y reducir el número de ataques que sufre el contingente, según confirmaron fuentes militares a LA RAZÓN. El acuartelamiento que acoge al Equipo de Reconstrucción Provincial (PRT por sus siglas en inglés), con alrededor de 250 efectivos, está ubicado actualmente en el centro de la ciudad, en una de las vías principales. El plan del EMAD contempla sacar la base de esa zona y llevarla a las afueras de la localidad, lo cual incrementaría la seguridad de las tropas y facilitaría la ejecución del trabajo que realizan los militares españoles.

La viabilidad de esta medida depende en gran parte de la partida presupuestaria que pueda conceder Defensa para un proyecto como éste y de encontrar un terreno que permita el acceso a agua. Para determinar la mejor ubicación, el Ministerio enviará en fechas próximas un grupo de especialistas que analicen la zona óptima para la nueva base. Uno de los planteamientos, según

Cambios en la misión



Enviará un grupo de especialistas para que determine la mejor ubicación

confirmaron estas fuentes es ubicar el nuevo acuartelamiento en la zona cercana al pequeño aeropuerto de Qala-i-Now, utilizado principalmente por las tropas españolas para el traslado de material desde Herat y la base de Manás en Kirguizistán.

Las instalaciones en las que trabaja actualmente el PRT español ya han visto reforzada en varias ocasiones su seguridad, primero con un leve incremento de efectivos, luego con el apoyo de militares afganos y más recientemente doblando el blindaje de los tejados de los edificios del interior del acuartelamiento para minimizar los efectos de un artefacto que impactara sobre ellos.

Esta última medida se tomó después de que varias granadas estallaran cerca de la base sin que llegaran a afectar a ésta. La ma-

Chacón anuncia que destinará 25 millones para mejorar la seguridad de las tropas

drugada del pasado domingo, otros dos artefactos similares impactaron en un árbol y el muro del cuartel sin que se produjeran daños personales.

Precisamente en aras de incrementar la seguridad de las tropas desplegadas en misiones en el

La ministra pide una misión civil para Bosnia

La ministra de Defensa, Carme Chacón, pedirá hoy, en la reunión de ministros de Defensa de la UE que se celebra en Deauville (Francia), el despliegue «cuanto antes» de una misión en Somalia para luchar contra la piratería y convertir la misión militar en Bosnia en una operación «esencialmente civil». España, presente en ese país de los Balcanes desde hace más de 15 años, es el primer contribuyente de tropas en la misión que la UE tiene en el país, con un total de 378 efectivos bajo el mando del general de división Juan Ignacio Martín. Por otro lado, la ministra consideró «imprescindible» una «mejor coordinación» entre la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad de la O TAN y la operación «Libertad Duradera» de EE UU para que «lo que una operación persigue a nivel político o estratégico no se vea socavado por lo que la otra hace en el campo de operaciones».

exterior, la ministra de Defensa, Carme Chacón, anunció ayer durante su comparecencia en el Senado que su departamento destinará el próximo año 25 millones de euros para cumplir este objetivo, lo que se suma a los 109 millones gastados desde 2007 hasta ahora. Pese a recalcar que los presupuestos de su Ministerio serán «austeros» para 2009, subrayó que eso «no va a impedir que sigamos reforzando la seguridad de aquello que es irremplazable: la vida de nuestros militares», según informa Europa Press.

FECHA	LA VOZ DE ALMERÍA	PAGINA
01OCT08		49

